



# XDHV

CONDENSATORI CON VENTILATORI ASSIALI  
AXIAL FAN TYPE AIR COOLED CONDENSERS  
CONDENSEURS AVEC VENTILATEURS HELICOIDES  
LUFTGEKÜHLTE VERFLÜSSIGER MIT AXIALVENTILATOREN

**NEW**

Small **GIANTS**  
Big **SAVINGS**

EUROVENT  
CERTIFIED PERFORMANCE



"CERTIFY-ALL"  
AIR COOLED CONDENSERS



**SAFETUBES-SYSTEM**  
by LU-VE

 **LU-VE**  
CONTARDO®  
— leadership with passion — 



# XDHV

*CONDENSATORI CON VENTILATORI ASSIALI*

*AXIAL FAN TYPE AIR COOLED CONDENSERS*

*CONDENSEURS AVEC VENTILATEURS HELICOIDES*

*LUFTGEKÜHLTE VERFLÜSSIGER MIT AXIALVENTILATOREN*

**37 ÷ 1000 kW**

**126 Models**

**252 Versions**

**REDUCED  
WEIGHT  
IMPROVED  
AIR DISTRIBUTION**



**Sospensione batteria  
Coil suspension  
Suspension batterie  
Aufhängungsbatterie**

Copertina e pag. 1: condensatore con accessori  
Cover and page 1: air cooled condensers with accessories  
Couverture et page 1: condenseurs avec accessoires  
Umschlag und seite 1: Luftgekühlte Verflüssiger mit Zubehör



## XDHVF XDHVN

- Funzionamento e consumi di energia normali.
- Normal operation and normal energy consumption.
- Fonctionnement et consommations d'énergie normales.
- Normalausführung und normaler Energieverbrauch.

## XDHVS XDHVX XDHVT

- Funzionamento silenzioso e consumi di energia ridotti.
- Low noise operation and low energy consumption.
- Fonctionnement silencieux et basse consommations d'énergie.
- Leise Ausführung und niedriger Energieverbrauch.

## XDHVU XDHVR

- Funzionamento silenziosissimo e consumi di energia ridottissimi.
- Super low noise operation and super low energy consumption.
- Fonctionnement super silencieux et très basse consommations d'énergie.
- Sehr leise Ausführung und sehr niedriger Energieverbrauch.



### Dati certificati dei condensatori XDHV

- Potenze (ENV 327)
- Portate d'aria
- Assorbimenti motori
- Superfici esterne
- Livelli di potenza sonora (EN 13487)

### Certified data of air cooled condensers XDHV

- Capacities (ENV 327)
- Air quantities
- Motor power consumption
- External surfaces
- Sound power levels (EN 13487)

### Données certifiées de condenseurs à air XDHV

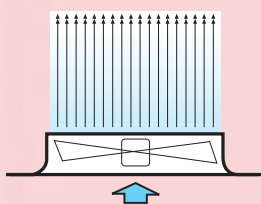
- Puissances (ENV 327)
- Débits d'air
- Puissances absorbées moteurs
- Surfaces externes
- Niveaux de puissance acoustique (EN 13487)

### Zertifizierte Daten der luftgekühlten Verflüssiger XDHV

- Leistungen (ENV 327)
- Luftdurchsätze
- Motorleistung Aufnahmen
- Äußere Flächen
- Schalleistungspegel (EN 13487)

**SUPERSILENT  
SUPEREFFICIENT**

**LESS ENERGY!  
NOISE!  
REFRIGERANT!  
POLLUTION!  
OPERATING COST!**



### Convogliatore

Bocagli delle ventole di nuovo disegno ad alta efficienza per eliminare il ricircolo dell'aria e ridurre la rumorosità.

### Fan shroud

New high efficiency fan shrouds to eliminate air backflow and to reduce the noise.

### Diffuseur

Diffuseur de nouvelle conception à haute efficacité pour éliminer le recyclage de l'air et réduire le bruit.

### Luftführung

Neue Ventilatordüsen mit hohem Wirkungsgrad verhindern Rückluft und senken den Geräuschpegel.

### Nuovo scambiatore di calore Turbocoil

La straordinaria efficienza dello scambiatore di calore deriva dalla combinazione ottimale di nuove alette e nuovi tubi con rigatura interna elicoidale speciale di grande superficie.

I vantaggi ottenuti con il nuovo scambiatore di calore sono:

- potenza elevata con bassa portata d'aria
- basso assorbimento elettrico dei motori
- **funzionamento silenzioso**
- riduzione del volume interno del circuito e del fluido refrigerante.

### New Turbocoil heat exchanger

The extraordinarily efficient performance of the heat exchanger is given by a combination of new fins and new tubes with special internal helicoidal large-surface inner grooves. The new heat exchanger advantages are the following:

- high in performance with low air quantity required
- low motor consumption
- **low noise operation**
- reduction of internal circuit volume and refrigerant.

### Nouvel échangeur de chaleur Turbocoil

L'extraordinaire efficacité de l'échangeur est née de l'union optimale des nouvelles ailettes et nouveaux tubes à rainure interne hélicoïdale de grande surface. Les avantages donnés par le nouvel échangeur de chaleur sont:

- prestations élevées avec une quantité d'air réduite
- réduction de la puissance absorbée par les moteurs
- **fonctionnement silencieux**
- réduction du volume du circuit et de réfrigérant.

### Neue Wärmeaustauscher Turbocoil

Die ausserordentliche Leistung von Hitec® Wärmeaustauschern ist möglich durch die Kombination der neuen Lamellen mit neuen Rohren mit spezieller Innenriffelung und großer Oberfläche. Die Vorteile der neuen Wärmeaustauscher sind:

- Hohe Leistung bei niedriger Luftmenge
- Geringe Motorleistungsaufnahme
- **Niedriger Geräuschpegel**
- Reduziertes inneres Volumen und Kältemittelmenge.

## Sospensione batteria

**SAFETUBES SYSTEM®**

by **LU-VE**

Il nuovo sistema brevettato LU-VE Contardo di sospensione della batteria esclude totalmente il contatto dei tubi con la struttura del condensatore e assicura la completa protezione dei tubi della batteria durante il trasporto, l'installazione e il funzionamento del condensatore.

### Struttura

- La nuova struttura e ampiamente sperimentata e collaudata su tavoli vibranti consente grandi vantaggi:
- maggiore rigidità del prodotto
- peso dell'apparecchio ridotto
- migliore e più uniforme circolazione dell'aria
- calo di prestazioni minimo in caso di fermo di un ventilatore.

### Carenatura

- Nuova carenatura di design particolarmente accurato, realizzata con acciaio zincato, verniciata a polvere Epoxy-Polyester e resistente alla corrosione
- bocchigli delle ventole di nuovo disegno ad alta efficienza per eliminare il ricircolo dell'aria e ridurre la rumorosità

### Elettroventilatori

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- Nuovi **motori estremamente silenziosi** ad alta efficienza e a basso consumo
- lubrificati a vita - protezione termica incorporata
- motori e ventole bilanciati dinamicamente e staticamente
- elettroventilatori collegati alla scatola di derivazione (opzione)
- le griglie sono conformi alle più severe norme di sicurezza per garantire la massima protezione.

### Caratteristiche standard di potenza secondo ENV 327

Le potenze dei condensatori sono provate alle seguenti condizioni:

Temperatura ambiente	25°C
Temperatura condensazione	40°C
Refrigerante	R404A

### Collaudo

La batteria è collaudata ad una adeguata pressione, accuratamente sgrassata ed essiccata con aria secca.

**Massima pressione di esercizio:** 28 bar.

### Versioni speciali

#### ALETTE:

- **ALUPAINT®:** aletta di alluminio verniciata (PC X 0,97)
- **CU:** aletta di rame (PC X 1,03)

## Coil suspension

**SAFETUBES SYSTEM®**

by **LU-VE**

The new patented coil suspension system LU-VE Contardo completely eliminates the tube contact with the condenser frame and provides full protection for the coil tubes during the condenser transport, installation and operation.

### Structure

- The new structure fully tested on vibrating platforms allows lots of advantages such as:
- greater product rigidity
- unit reduced weight
- better and more uniform air circulation
- minimum performance loss if one motor stops.

### Casing

- New special care of design casing, manufactured in galvanized steel, Epoxy-Polyester powder coating, corrosion resistant
- new high efficiency fan shrouds to eliminate air backflow and to reduce the noise

### Fan motors

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- New **extremely quiet motors** high performance and low energy consumption fan motors
- life lubricated - thermally protected
- motors and fans statically and dynamically balanced
- fan motors wired to the junction box (optional).
- fan guards conform to the most severe European Safety Standards

### Standard capacity specification according to ENV 327

Condenser performance is tested according to the following conditions:

Ambient temperature	25°C
Condensing temperature	40°C
Refrigerant	R404A

### Test

All coils are degreased, cleaned and tested to a suitable pressure.

**Maximum operating pressure:** 28 bar.

### Special versions

#### FINS:

- **ALUPAINT®:** aluminium painted fin (PC X 0,97)
- **CU:** copper fin (PC X 1,03)

## Suspension batterie

**SAFETUBES SYSTEM®**

by **LU-VE**

Le nouveau système breveté LU-VE Contardo de suspension de la batterie exclut complètement tout contact des tubes avec la structure du condenseur et garantit une totale protection des tubes de la batterie pendant le transport, l'installation et le fonctionnement du condenseur.

### Structure

- La nouvelle structure et éprouvée sur table vibrante offre des avantages considérables :
- meilleure rigidité du produit,
- appareil plus léger,
- aéralique améliorée et plus uniforme,
- baisse de performances minimum en cas d'arrêt d'un moteur

### Carrosserie

- Nouvelle carrosserie de design très soigné, construite en acier galvanisé, avec peinture Epoxy-Polyester par poudrage, résistant à la corrosion
- diffuseur de nouvelle conception à haute efficacité pour éliminer le recyclage de l'air et réduire le bruit

### Motoventilateurs

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- Nouveaux **moteurs extrêmement silencieux** à haute efficacité et à consommation d'énergie réduite
- graissage longue durée - protection thermique incorporée
- moteurs et hélices équilibrées statiquement et dynamiquement
- électro ventilateurs raccordés aux boîtiers électriques (option).
- les grilles sont en conformité avec les plus sévères normes de sécurité.

### Caractéristiques standard de puissance suivant ENV 327

Les puissances des condenseurs sont essayés aux conditions suivantes:

Température ambiante	25°C
Température de condensation	40°C
Réfrigérant	R404A

### Contrôle

Toutes les batteries sont soigneusement dégraissées, nettoyées, séchées à l'air sec et éprouvées à une pression convenable.

**Pression de marche maximale:** 28 bar.

### Versiones especiales

#### AILETTES:

- **ALUPAINT®:** ailette aluminium vernie (PC X 0,97)
- **CU:** ailette cuivre (PC X 1,03)

## Aufhängungsbatterie

**SAFETUBES SYSTEM®**

by **LU-VE**

Das neue patentierte Aufhängesystem LU-VE Contardo schließt den Kontakt der Rohre mit dem Verflüssigergehäuse aus und garantiert einen umfassenden Schutz der Rohre während des Transports, der Installation und des Betriebs des Verflüssigers.

### Aufbau

- Die neue und auf Vibrationstischen ausführlich geprüfte Aufbau hat viele Vorteile:
- größere Produktsfestigkeit
- verkleinertes Gerätsge wicht
- bessere und gleichförmigere Luftzirkulation
- minimaler Leistungsverlust wenn ein Motor stoppt.

### Gehäuse

- Neues besonders sorgfältig konstruiertes Gehäuse aus verzinktem Stahl-Epoxy-Polyester-Pulverbeschichtung-Korrosionsschutz
- neue Ventilatoransaugdüsen mit hohem Wirkungsgrad, verhindern Rückluft und senken den Geräuschpegel

### Ventilatoren

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- Neue **Sehr leise Motoren** mit hoher Leistung und minimalen Energieverbrauch
- Dauerschmierung thermischer Überlastungsschutz
- Motoren und Flügel dynamisch ausgewuchtet
- Kabel in Anschlußdose verdrahtet (Aufpreis).
- Ventilatorschutzgitter entsprechen den europäischen Sicherheitsbedingungen.

### Norm-Leistungsangaben nach ENV 327

Die Leistungen der Verflüssiger sind unter folgenden Bedingungen geprüft:

Umgebungstemperatur	25°C
Verflüssigungstemperatur	40°C
Kältemittel	R404A

### Dichtheitsprüfung

Die Lamellenblöcke werden entfettet, getrocknet und mit trockener Luft mit geeignetem Druck unter Wasser auf Dichtheit geprüft.

**Max. Betriebsdruck:** 28 bar.

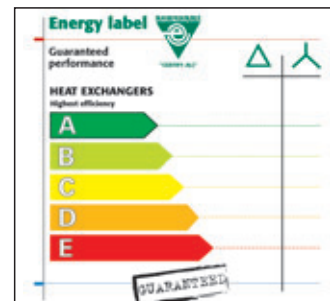
### Spezialausführungen

#### LAMELLEN:

- **ALUPAINT®:** Aluminiumlamelle beschichtet (PC X 0,97)
- **CU:** Kupferlamelle (PC X 1,03)

Classe di efficienza energetica dei condensatori ventilati		Energetic efficiency class of air cooled condensers				
Classification "énergie" des condenseurs à air		Energetische Klassifizierung der luftgekühlten Verflüssiger				
Classe	Class	Consumo energia	Energy consumption	Consommation d'énergie	Energieverbrauch	R
<b>A</b>		Estremamente basso	Extremely low	Extrêmement basse	Extrem niedrig	$R \geq 110$
<b>B</b>		Molto basso	Very low	Très basse	Sehr niedrig	$70 \leq R < 110$
<b>C</b>		Basso	Low	Basse	Niedrig	$45 \leq R < 70$
<b>D</b>		Medio	Medium	Moyenne	Mittel	$30 \leq R < 45$
<b>E</b>		Alto	High	Elevée	Hoch	$R < 30$

**R** = Potenza condensatore ( $\Delta T 15K$ ) / consumi energia motori. **R** = Puissance du condenseur ( $\Delta T 15K$ ) / consommation d'énergie des moteurs.  
**R** = Condenser capacity ( $\Delta T 15K$ ) / motor power consumption. **R** = Verflüssigerleistung ( $\Delta T 15K$ ) / Motorleistungsaufnahme.



**Scelta analitica**

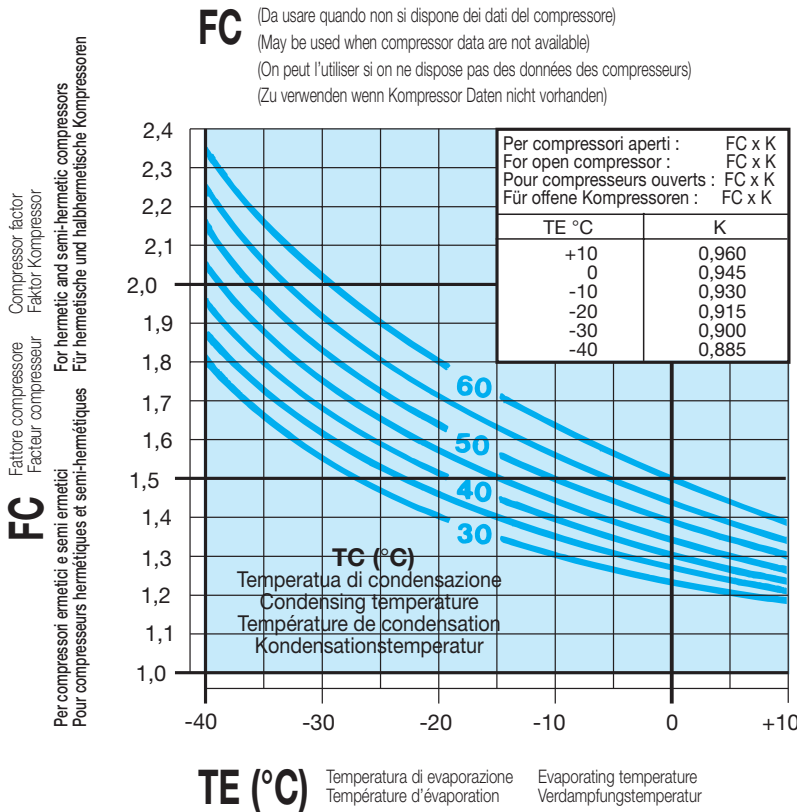
**Analytical selection**

**Sélection analytique**

**Analytische Auswahl**

**PC** = PE x FC x 15/ΔT x FT x FA x 1/FR

<b>PC</b> = Potenza condensatore	Condenser capacity	Puissance condenseur	Verflüssigerleistung
<b>PE</b> = Potenza evaporatore	Evaporator capacity	Puissance évaporateur	Verdampferleistung
<b>FC</b> = Fattore compressore	Compressor factor	Facteur compresseur	Faktor Kompressor
<b>15/ΔT</b> = Fattore ΔT	ΔT factor	Facteur ΔT	Faktor ΔT
<b>FT</b> = Fattore temperatura ambiente	Ambient temperature factor	Facteur température ambiante	Faktor Umgebungstemperatur
<b>FA</b> = Fattore altitudine	Altitude factor	Facteur altitude	Faktor Meereshöhe
<b>FR</b> = Fattore refrigerante	Refrigerant factor	Facteur réfrigérant	Faktor Kältemittel



**FT** Fattore temperatura ambiente Ambient Temperature factor  
Facteur température ambiante Faktor Umgebungstemperatur

TA (°C)	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
FT	0,950	0,963	0,975	0,988	1,00	1,013	1,026	1,039	1,052	1,065

**FA** Fattore altitudine Altitude factor  
Facteur altitude Faktor Meereshöhe

m	0	200	400	600	800	1000	1200	1400
FA	1,00	1,013	1,027	1,042	1,058	1,074	1,090	1,107

m	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
FA	1,124	1,142	1,160	1,180	1,201	1,222	1,243	1,265

**FR** Fattore refrigerante Refrigerant factor  
Facteur réfrigérant Faktor Kältemittel

R	R404A	R 22	R 134a
FR	1,00	0,96	0,93

Dati di base	Basic data	Données de base	Basis Daten	
<b>PE</b> = Potenza evaporatore	Evaporator capacity	Puissance évaporateur	Verdampferleistung	= <b>185 kW</b>
<b>TE</b> = Temperatura di evaporazione	Evaporating temperature	Température d'évaporation	Verdampfungstemperatur	= <b>-10°C</b>
<b>TC</b> = Temperatura di condensazione	Condensing temperature	Température de condensation	Kondensationstemperatur	= <b>43°C</b>
Tipo di compressore <b>semi-ermetico</b>	Compressor type <b>semi-hermetic</b>	Type de compresseur <b>semi-hermétique</b>	Kompressortyp <b>halbhermetisch</b>	
<b>TA</b> = Temperatura ambiente	Ambient temperature	Température ambiante	Umgebungstemperatur	= <b>30°C</b>
<b>ΔT</b> = (TC-TA)	(TC-TA)	(TC-TA)	(TC-TA)	= <b>13 K</b>
Altitudine	Altitude	Altitude	Meereshöhe	= <b>1000 m</b>
Refrigerante	Refrigerant	Réfrigérant	Kältemittel	= <b>R404A</b>
Livello pressione sonora a 10 m	Noise pressure level at 10 m	Niveau pression sonore à 10 m	Schalldruckpegel in 10m	= <b>50 dB (A)</b>
Selezione	Selection	Sélection	Typenauswahl	
<b>PC</b> = 185 kW x 1.43 x $\frac{15}{13}$ x 1.013 x 1.074 x $\frac{1}{1,0}$				= <b>3341 kW</b>
				= <b>XDHVX 4145</b>

**Selezione**

È disponibile un programma per la selezione dei condensatori operante in ambiente Windows (**REFRIGER®**).

**Selection**

A software for condensers selection operating under Windows is available (**REFRIGER®**).



**Sélection**

Un programme de calcul pour effectuer la sélection des condensateurs sous Windows est disponible (**REFRIGER®**).

**Auswahl**

Für die Auswahl der Verflüssiger ist ein Computerprogramm unter Windows erhältlich (**REFRIGER®**).

## Livello pressione sonora

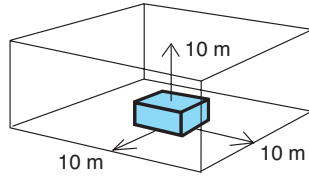
Livello pressione sonora sulla superficie del parallelepipedo indicato, con piano riflettente.

Sound pressure level on the indicated parallelepiped surface, with reflective plane.

Niveau pression sonore sur la surface du parallépipède indiqué, avec plan réfléchissant.

Schalldruckpegel auf die gezeigte quaderförmige Hüllfläche, mit reflektierender Ebene.

## Niveau pression sonore



## Sound pressure level

Correzione livello pressione sonora per distanza diversa da 10 m.

Sound pressure correction for distance different of 10 m.

Correction niveau pression sonore pour distance différent de 10 m.

Pegeländerung für andere Entfernungen als 10 m.

### XDHV Ø 800 - 900

m	2	3	5	10	15	20	30	40	60	80	100
dB (A)	10	8	5	0	-3	-5,5	-8,5	-11	-14	-16	-18

## Livello potenza sonora

Livello potenza sonora riferita ad un ventilatore.

## Niveau puissance sonore

Single fan sound power level.

## Sound power level

Niveau puissance sonore se réfère à un seul ventilateur.

## Schalleistungspegel

Schalleistungspegel für einen Ventilator.

Elettrovent. / Fans / Ventilateurs / Ven tilatoren		Ø 800						Ø 900							
Modello / Type / Modèle / Modell		XDHVS		XDHVT		XDHVR		XDHVF		XDHVN		XDHVX		XDHVV	
Collegamento / Connexion / Motorschaltungen		△	∧	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧
Poli / Pôles		<b>6 P</b>		<b>8 P</b>		<b>12P</b>		<b>6 P</b>		<b>6 P</b>		<b>8 P</b>		<b>12 P</b>	
Frequenza del centro di banda d'ottava Octave band centre frequency Fréquence de centre de bande d'octave Oktav-Mittelfrequenz	dB (A) Tot.	79	72	72	67	62	58	89	82	83	76	76	68	64	56
	dB (A) 63 Hz	53	51	50	46	41	34	54	55	58	46	60	45	39	34
	dB (A) 125 Hz	59	52	52	51	44	40	68	58	62	56	61	53	47	39
	dB (A) 250 Hz	68	60	61	55	55	51	80	65	70	62	66	58	56	46
	dB (A) 500 Hz	73	65	66	62	57	53	81	75	77	71	71	62	58	51
	dB (A) 1 kHz	76	68	68	63	57	53	83	77	79	73	71	63	59	52
	dB (A) 2 kHz	73	66	65	59	53	48	84	77	77	69	69	62	58	49
	dB (A) 4 kHz	66	58	58	53	46	40	81	73	71	63	61	56	52	36
dB (A) 8 kHz	61	53	54	48	39	32	75	63	65	58	56	47	44	33	

Aumento del livello potenza sonora in funzione del numero dei ventilatori.

Sound power level increasing according to fan number.

Augmentation du niveau puissance sonore selon le nombre des ventilateurs.

Schalleistungspegel in Abhängigkeit von der Ventilatoranzahl.

XDHV Ø 800 - 900		1	2	3	4	5	6	7	8
Elettrovent. / Fans / Ventilateurs / Ven tilatoren	N°	1	2	3	4	5	6	7	8
	dB (A)	0	+3	+5	+6	+7	+8	+8	+9

I livelli di potenza sonora sono stati provati secondo la norma EN 13487.

Sound power levels are tested according to EN 13487.

Les niveaux de puissance acoustique sont éprouvés selon la norme EN 13487.

Die Schalleistungspegel sind nach EN 13487 Norm geprüft.

## Dati elettrici di targa dei ventilatori 400V-3PH-50Hz

Questi dati, cui vanno aggiunte le tolleranze di norma, rappresentano i valori massimi di assorbimento nelle condizioni di esercizio più gravose e rappresentano i riferimenti per l'abbinamento di componenti elettrici non forniti da LUBE.

## Rating plate of 400V-3PH-50Hz fans

These data, to which the standard allowances have to be added, are the maximum absorption values under the hardest operation conditions and serve as references to couple the electrical components which aren't supplied by LUBE.

## Informations électriques indiquées sur la plaque des ventilateurs: 400V-3PH-50Hz

Ces données, auxquelles seront ajoutées les tolérances de la norme, représentent les valeurs maximales d'absorption dans les conditions de fonctionnement les plus difficiles et servent de référence pour le couplage des composants électriques non fournis par LUBE.

## Elektrische Daten auf dem Typenschild der Ventilatoren 400V-3PH-50Hz

Diesen Daten sind die Normtoleranz hinzuzufügen. Sie stellen die max. Aufnahmewerte bei extremen Betriebsbedingungen dar und dienen als Bezug für die Gruppierung mit elektrischen, nicht von LUBE gelieferten Komponenten.

	Ø 800						Ø 900							
	XDHVS		XDHVT		XDHVR		XDHVF		XDHVN		XDHVX		XDHVV	
	<b>6 P</b>		<b>8 P</b>		<b>12 P</b>		<b>6 P</b>		<b>6 P</b>		<b>8 P</b>		<b>12 P</b>	
	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧	△	∧
<b>W</b>	2000	1270	980	570	370	200	3300	1900	2450	1560	1110	680	420	220
<b>A</b>	4,30	2,50	2,41	1,21	1,15	0,48	6,3	3,5	5,2	2,9	2,7	1,36	1,15	0,50

## ACTIVE CONTROL TECHNOLOGY

3 ~ 400 V - 50 Hz

Regolatori elettronici della velocità dei ventilatori  
Electronic fan speed controllers  
Regulateurs électroniques de vitesse des ventilateurs  
Elektronischer Drehzahlregler für Ventilatoren

Quadro elettrico  
Switch-board  
Armoire électrique  
Schaltschrank



AURT



ARUS



AQE

## • AURT\*

Regolatori elettronici basati sul principio del taglio di fase.

Sono abbinabili ai quadri elettrici serie **AQE** e consentono di regolare in modo preciso e efficace apparecchi di media e grande potenza. Sono regolatori estremamente completi e semplici da utilizzare.

Solo per versioni:  
**XDHVF - XDHVN - XDHVS**

## • AURT\*

Electronic fan speed controllers based on cut phase principle.

They can be coupled with the switch board **AQE** and allow to control medium and high capacity units in an effective and precise way. These fan speed controllers are very complete and easily to use.

Only for version:  
**XDHVF - XDHVN - XDHVS**

## • AURT\*

Régulateurs électroniques fonctionnant par hachage de phase.

Ils sont couplés aux armoires électriques type **AQE**, et permettent de réguler de façon précise et efficace des appareils de moyenne à forte puissance. Ce sont des régulateurs très complets et faciles à utiliser.

Seulement pour:  
**XDHVF - XDHVN - XDHVS**

## • AURT\*

Auf dem Prinzip der Phasenschnittsteuerung basierende elektronische Drehzahlregler. Sie können an die Schaltschränke der Serie **AQE** gekoppelt werden und gestatten die präzise und effiziente Regelung von Geräten mit mittlerer/hoher Leistung. Diese Regler sind extrem komplett und einfach im Gebrauch.

Nur Für:  
**XDHVF - XDHVN - XDHVS**

## • ARUS\*

Regolatori elettronici realizzati con la tecnologia più avanzata basata sui gradini di tensione che consente una regolazione totalmente esente da rumori elettromagnetici.

È la migliore soluzione quando la silenziosità di funzionamento è una caratteristica essenziale dell'installazione. Il sistema di controllo dei regolatori è totalmente digitale ed è abbinabile ai quadri elettrici serie **AQE**.

## Scopo

Mantenere la pressione di condensazione dei condensatori ventilati, entro valori prefissati, al variare delle condizioni operative, riducendo i consumi d'energia ed il livello sonoro dei ventilatori.

La regolazione della velocità di rotazione dei ventilatori è ottenuta con la variazione della tensione di alimentazione dei ventilatori in funzione dei segnali di pressione.

## • ARUS\*

Electronic fan speed controllers manufactured with the highest technology based on voltage steps; this technology allows a regulation completely free from electromagnetic noises.

It is the best solution when the working silence is an essential feature of the installation. The control system of the fan speed controllers is completely digital and it can be coupled with the switch board **AQE**.

## Purpose

The fan speed controller has the ability to maintain the condensing pressures within prefixed values, for any given load on the unit, whilst at the same time reducing power consumption and noise levels of the fan motors.

The fan speed controller automatically varies the fan motor speed by changing the input voltage to the motors controlled by discharge pressure which is sensed by a pressure sensor.

## • ARUS\*

Régulateurs électroniques utilisant la technologie de pointe des étages de tension, qui permettent une régulation sans aucun bruit électromagnétique. Ils représentent la meilleure solution lorsque le fonctionnement silencieux de l'installation est essentiel.

Le système de contrôle des régulateurs est numérique et il est couplé aux armoires électriques type **AQE**.

## Fonction

Maintenir la pression de condensation des condenseurs à air ventilés à une valeur déterminée, réduisant ainsi d'une façon significative le niveau sonore et la consommation d'énergie de l'appareil, beaucoup plus que les systèmes traditionnels de régulation par tout ou rien en cascade.

La régulation de vitesse de rotation des ventilateurs est obtenue par la variation de la tension d'alimentation en fonction d'un signal de pression.

## • ARUS\*

Diese technologisch fortschrittlichen elektronischen Drehzahlregler basieren auf Spannungsstufen; diese Technologie gestattet eine Regelung ohne jegliches elektromagnetisches Geräusch. Optimale Lösung, wenn die Geräuschlosigkeit eine grundlegende Eigenschaft der Installation darstellt. Das Steuersystem der Regler ist vollkommen digital und kann an die Schaltschränke Serie **AQE** gekoppelt werden.

## Anwendung

Der Drehzahlregler hält den Verflüssigungsdruck, durch Veränderung der Ventilatorendrehzahl innerhalb eines eingestellten Wertes konstant und optimiert die Leistungsaufnahme und den Schalldruck für jede Lastanforderung. Der Drehzahlregler verändert automatisch die Ventilator-drehzahl durch Änderung der Spannung anhand des Verflüssigerdrucks über einen Drucksensor (bei luftgekühlten Verflüssigern) oder bei Flüssigkeit über einen Temperaturfühler (Rückkühler).

## • AQE\* Quadro elettrico.

## Scopo

Il quadro elettrico consente di comandare e controllare il funzionamento dei ventilatori dei condensatori ventilati.

## • AQE\* Switch board.

## Purpose

The switch-board allows to control the fan motors operation of the air cooled condenser.

## • AQE\* Armoire électrique.

## Fonction

L'armoire électrique permet de commander et contrôler le fonctionnement des ventilateurs des condenseurs ventilés.

## • AQE\* Schaltschrank.

## Anwendung

Der Schaltschrank schaltet die Ventilator-motoren der Verflüssiger ein.

## • SPR\* Sensore di pressione.

## • IS\* Interruttori di servizio.

## • Coperture collettori.

## • Griglie di protezione scambiatori.

## • SPR\* Pressure sensor.

## • IS\* Individual isolator switch.

## • Header covers

## • Protection grids for coils

## • SPR\* Sonde de pression.

## • IS\* Commutateurs d'arrêt.

## • Cache collecteurs

## • Grille de protection des échangeurs

## • SPR\* Drucksensor

## • IS\* Reparaturschalter.

## • Kollektorenabdeckungen

## • Schutzgitter für Wärmetauscher

		n°		1		1		2		2		2		3		3		3		4			
		△		△		△		△		△		△		△		△		△		△			
Elettroventil Fans Ventilateurs Ventilatoren	Collegamento Connexion Motorschaltungen																						
Modello Modèl	Type Modell																						
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		114 93		125 98		-		228 186		250 196		-		342 279		375 294		-			
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		28600 21000		27100 19500		-		57200 42000		54200 39000		-		85800 63000		81300 58500		-			
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		3250 2000		3250 2000		-		6500 4000		6500 4000		-		9750 6000		9750 6000		-			
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		6,0 3,5		6,0 3,5		-		12,0 7,0		12,0 7,0		-		18,0 10,5		18,0 10,5		-			
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	D C		D C		D C		-		D C		D C		-		D C		D C		-			
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		-		42/35		54/42		-		54/42		64/54			
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 12		2 x 16		-		2 x 24		2 x 32		-		2 x 36		2 x 48		-			
Modello Modèl	Type Modell	XDHVN (2,1 mm)		2114		2115		-		2124		2125		-		2134		2135		-			
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		105 88		113 91		-		210 176		226 182		-		315 264		339 273		-			
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		24900 19100		23600 17900		-		49800 38200		47200 35800		-		74700 57300		70800 53700		-			
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		2230 1490		2230 1490		-		4460 2980		4460 2980		-		6690 4470		6690 4470		-			
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		5,0 2,75		5,0 2,75		-		10,0 5,5		10,0 5,5		-		15,0 8,25		15,0 8,25		-			
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	C C		C C		C C		-		C C		C C		-		C C		C C		-			
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		-		42/35		54/42		-		54/42		64/54			
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 12		2 x 16		-		2 x 24		2 x 32		-		2 x 36		2 x 48		-			
Modello Modèl	Type Modell	XDHVS (2,1 mm)		3114		3115		-		3124		3125		-		3134		3135		-			
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		91 73		96 76		-		182 146		192 152		-		273 219		288 228		-			
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		20000 15700		19100 14800		-		40000 31400		38200 29600		-		60000 47100		57300 44400		-			
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		1640 1120		1640 1120		-		3280 2240		3280 2240		-		4920 3360		4920 3360		-			
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		3,65 2,1		3,65 2,1		-		7,3 4,2		7,3 4,2		-		10,95 6,3		10,95 6,3		-			
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	C C		C C		C C		-		C C		C C		-		C C		C C		-			
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		-		42/35		54/42		-		54/42		64/54			
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 12		2 x 16		-		2 x 24		2 x 32		-		2 x 36		2 x 48		-			
Modello Modèl	Type Modell	XDHVX (2,1 mm)		4113		4114		4115		4123		4124		4125		4133		4134		4135		4143	
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		71 59		80 65		85 66		142 118		160 130		170 132		213 177		240 195		255 198		284 236	
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		18400 13900		17600 13300		16600 12400		36800 27800		35200 26600		33200 24800		55200 41700		52800 39900		49800 37200		73600 55600	
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		1010 650		1010 650		1010 650		2020 1300		2020 1300		2020 1300		3030 1950		3030 1950		3030 1950		4040 2600	
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		2,55 1,35		2,55 1,35		2,55 1,35		5,1 2,7		5,1 2,7		5,1 2,7		7,65 4,05		7,65 4,05		7,65 4,05		10,2 5,4	
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	B B		B B		B A		B B		B B		B A		B B		B B		B A		B A		B B	
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		35/28		42/35		54/42		42/35		54/42		64/54		42/35	
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 10		2 x 12		2 x 16		2 x 16		2 x 24		2 x 32		2 x 24		2 x 36		2 x 48		2 x 24	
Modello Modèl	Type Modell	XDHVT (2,1 mm)		5113		5114		5115		5123		5124		5125		5133		5134		5135		5143	
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		63 53		70 58		73 58		126 106		140 116		146 116		189 159		210 174		219 174		252 212	
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		15300 12100		14700 11500		14100 10900		30600 24200		29400 23000		28200 21800		45900 36300		44100 34500		42300 32700		61200 48400	
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		790 520		790 520		790 520		1580 1040		1580 1040		1580 1040		2370 1560		2370 1560		2370 1560		3160 2080	
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		4,25 1,1		4,25 1,1		4,25 1,1		4,5 2,2		4,5 2,2		4,5 2,2		6,75 3,3		6,75 3,3		6,75 3,3		9,0 4,4	
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	B A		B A		B A		B A		B A		B A		B A		B A		B A		B A		B A	
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		35/28		42/35		54/42		42/35		54/42		64/54		42/35	
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 10		2 x 12		2 x 16		2 x 16		2 x 24		2 x 32		2 x 24		2 x 36		2 x 48		2 x 24	
Modello Modèl	Type Modell	XDHVU (2,1 mm)		6113		6114		-		6123		6124		-		6133		6134		-		6143	
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		53 38		55 40		-		106 76		110 80		-		159 114		165 120		-		212 152	
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		11800 8200		10900 7800		-		23600 16400		21800 15600		-		35400 24600		32700 23400		-		47200 32800	
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		380 210		380 210		-		760 420		760 420		-		1140 630		1140 630		-		1520 840	
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		1,15 0,5		1,15 0,5		-		2,3 1,0		2,3 1,0		-		3,45 1,55		3,45 1,5		-		4,6 2,0	
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	A A		A A		A A		-		A A		A A		-		A A		A A		-		A A	
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		35/28		42/35		54/42		42/35		54/42		64/54		42/35	
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 10		2 x 12		2 x 16		2 x 16		2 x 24		2 x 32		2 x 24		2 x 36		2 x 48		2 x 24	
Modello Modèl	Type Modell	XDHVR (2,1 mm)		7113		7114		-		7123		7124		-		7133		7134		-		7143	
Potenza Puissance	Rating Leistung	kW (ΔT 15K)		46 37		48 38		-		92 74		96 76		-		138 111		144 114		-		184 148	
Portata d'aria Débit d'air	Air quantity Luftdurchsatz	m <sup>3</sup>		9800 7900		9300 7400		-		19600 15800		18600 14800		-		29400 23700		27900 22200		-		39200 31600	
Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs	Motorleistung Aufnahme	W		335 180		335 180		-		670 360		670 360		-		1005 540		1005 540		-		1340 720	
Livello pressione sonora Niveau pression sonore	Sound pressure level Schalldruckpegel	dB (A) (Total)		1,15 0,45		1,15 0,45		-		2,3 0,9		2,3 0,9		-		3,45 1,35		3,45 1,35		-		4,6 1,8	
Classe efficienza energetica Classification "energie"	Energetic efficiency class Energetische Klassifizierung	A A		A A		A A		-		A A		A A		-		A A		A A		-		A A	
Attacchi Raccords	Connection Anschlüsse	Entrata /uscita - Inlet /outlet Entrée /sortie - Eintritt /Austritt		mm		28/28		35/28		35/28		42/35		54/42		42/35		54/42		64/54		42/35	
Circuiti Circuits	Circuits Kreise	n°		2 x 10		2 x 12		2 x 16		2 x 16		2 x 24		2 x 32		2 x 24		2 x 36		2 x 48		2 x 24	
<b>DATI COMUNI / COMMON DATA</b>																							
Superficie Surface Fläche	Esterna Esterne Externa Außere	m <sup>2</sup>		112		168		224		224		335		447		335		503		671		447	
Volume circuito Volume circuit	Circuit volume Rohrinhalt	dm <sup>3</sup>		2 x 10		2 x 15		2 x 19		2 x 19		2 x 28		2 x 38		2 x 28		2 x 41		2 x 57		2 x 36	
Peso Poids	Weight Gewicht	kg		222		244		265		383		425		468		543		607		672		701	



• Le potenze dei condensatori sono state provate secondo la norma ENV 327  
 • Condensers capacities are tested according to ENV 327

• Les puissances des condenseurs sont éprouvées selon la norme ENV 327  
 • Die Leistungen der Verfüssiger sind nach ENV 327 Norm geprüft

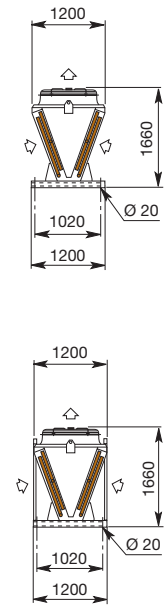
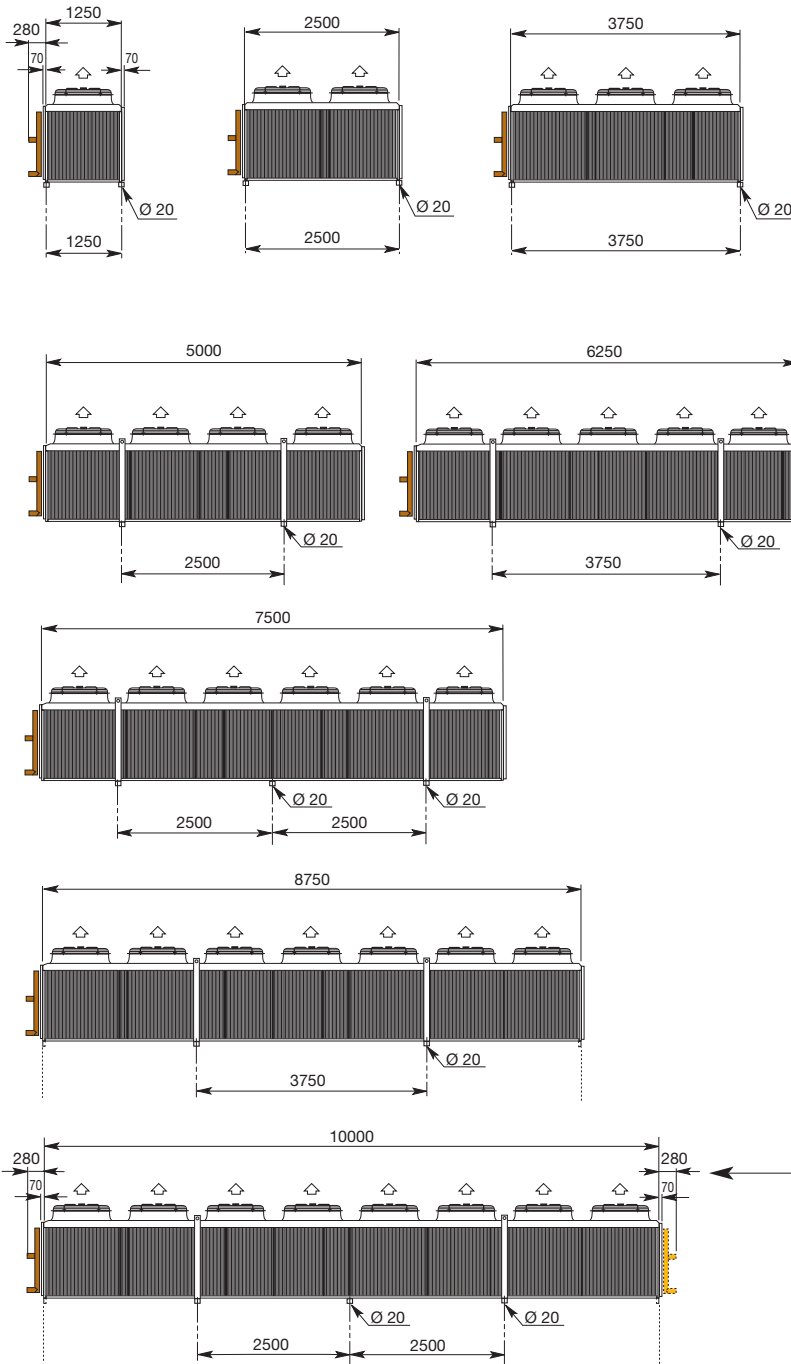
	4		4		5		5		5		6		6		6		7		7		7		8		8		8			
	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	
	<b>1144</b>	<b>1145</b>	-	<b>1154</b>	<b>1155</b>	-	<b>1164</b>	<b>1165</b>	-	<b>1174</b>	<b>1175</b>	-	<b>1184</b>	<b>1185</b>																
	456 372	500 392	-	570 465	625 490	-	684 558	750 588	-	798 651	875 686	-	912 744	1000 784																
	114400 84000	108400 78000	-	143000 105000	135500 97500	-	171600 126000	162600 117000	-	200200 147000	18970 136500	-	228800 168000	216800 156000																
	13000 8000	13000 8000	-	16250 10000	16250 10000	-	19500 12000	19500 12000	-	22750 14000	22750 14000	-	26000 16000	26000 16000																
	24,0 14,0	24,0 14,0	-	30,0 17,5	30,0 17,5	-	36,0 21,0	36,0 21,0	-	42,0 24,5	42,0 24,5	-	48,0 28,0	48,0 28,0																
	63 56	63 56	-	64 57	64 57	-	64 57	64 57	-	65 58	65 58	-	65 58	65 58																
	D C	D C	-	D C	D C	-	D C	D C	-	D C	D C	-	D C	D C																
	64/54	64/54	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64																
	2 x 72	2 x 48	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96																
	<b>2144</b>	<b>2145</b>	-	<b>2154</b>	<b>2155</b>	-	<b>2164</b>	<b>2165</b>	-	<b>2174</b>	<b>2175</b>	-	<b>2184</b>	<b>2185</b>																
	420 352	452 364	-	525 440	565 455	-	630 528	678 546	-	735 616	791 637	-	840 704	904 728																
	99600 76400	94400 71600	-	124500 95500	118000 89500	-	149400 114600	141600 107400	-	174300 133700	165200 125300	-	199200 152800	188800 143200																
	8920 5960	8920 5960	-	11150 7450	11150 7450	-	13380 8940	13380 8940	-	15610 10430	15610 10430	-	17840 11920	17840 11920																
	20,0 11,0	20,0 11,0	-	25,0 13,75	25,0 13,75	-	30,0 16,5	30,0 16,5	-	35,0 19,25	35,0 19,25	-	40,0 22,0	40,0 22,0																
	57 50	57 50	-	58 51	58 51	-	58 51	58 51	-	59 52	59 52	-	59 52	59 52																
	C C	C C	-	C C	C C	-	C C	C C	-	C C	C C	-	C C	C C																
	64/54	64/54	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64																
	2 x 72	2 x 48	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96																
	<b>3144</b>	<b>3145</b>	-	<b>3154</b>	<b>3155</b>	-	<b>3164</b>	<b>3165</b>	-	<b>3174</b>	<b>3175</b>	-	<b>3184</b>	<b>3185</b>																
	364 292	384 304	-	455 365	480 380	-	546 438	576 456	-	637 511	672 532	-	728 584	768 608																
	80000 62800	76400 59200	-	100000 78500	95500 74000	-	120000 94200	114600 88800	-	140000 109900	133700 103600	-	160000 125600	152800 118400																
	6560 4480	6560 4480	-	8200 5600	8200 5600	-	9840 6720	9840 6720	-	11480 7840	11480 7840	-	13120 8960	13120 8960																
	14,6 8,4	14,6 8,4	-	18,25 10,5	18,25 10,5	-	21,9 12,6	21,9 12,6	-	25,55 14,7	25,55 14,7	-	29,2 16,8	29,2 16,8																
	53 47	53 47	-	54 48	54 48	-	54 48	54 48	-	55 49	55 49	-	55 49	55 49																
	C C	C C	-	C C	C C	-	C C	C C	-	C C	C C	-	C C	C C																
	54/42	64/54	-	64/54	64/54	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64	-	64/54	76/64																
	2 x 36	2 x 48	-	2 x 72	2 x 48	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96																
	<b>4144</b>	<b>4145</b>	<b>4153</b>	<b>4154</b>	<b>4155</b>	<b>4163</b>	<b>4164</b>	<b>4165</b>	<b>4173</b>	<b>4174</b>	<b>4175</b>	-	<b>4184</b>	<b>4185</b>																
	320 260	340 264	355 295	400 325	425 330	426 354	480 390	510 396	497 413	560 455	595 462	-	640 520	680 528																
	70400 53200	66400 49600	92000 69500	88000 66500	83000 62000	110400 83400	105600 79800	99600 74400	128800 97300	123200 93100	116200 86800	-	140800 106400	132800 99200																
	4040 2600	4040 2600	5050 3250	5050 3250	5050 3250	6060 3900	6060 3900	6060 3900	7070 4550	7070 4550	7070 4550	-	8080 5200	8080 5200																
	10,2 5,4	10,2 5,4	12,75 6,75	12,75 6,75	12,75 6,75	15,3 8,1	15,3 8,1	15,3 8,1	17,85 9,45	17,85 9,45	17,85 9,45	-	20,4 10,8	20,4 10,8																
	50 42	50 42	51 43	51 43	51 43	51 43	51 43	51 43	52 44	52 44	52 44	-	52 44	52 44																
	B B	B A	B B	B B	B A	B B	B B	B A	B B	B B	B A	-	B B	B A																
	54/42	64/54	64/54	64/54	64/54	64/54	64/54	76/64	64/54	64/54	76/64	-	64/54	76/64																
	2 x 36	2 x 48	2 x 48	2 x 72	2 x 48	2 x 48	2 x 72	2 x 96	2 x 48	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96																
	<b>5144</b>	<b>5145</b>	<b>5153</b>	<b>5154</b>	<b>5155</b>	<b>5163</b>	<b>5164</b>	<b>5165</b>	<b>5173</b>	<b>5174</b>	<b>5175</b>	-	<b>5184</b>	<b>5185</b>																
	280 232	292 232	315 265	350 290	365 290	378 318	420 348	438 348	441 371	490 406	511 406	-	560 464	584 464																
	58800 46000	56400 43600	76500 60500	73500 57500	70500 54500	91800 72600	88200 69000	84600 65400	107100 84700	102900 80500	98700 76300	-	117600 92000	112800 87200																
	3160 2080	3160 2080	3950 2600	3950 2600	3950 2600	4740 3120	4740 3120	4740 3120	5530 3640	5530 3640	5530 3640	-	6320 4160	6320 4160																
	9,0 4,4	9,0 4,4	11,25 5,5	11,25 5,5	11,25 5,5	13,5 6,6	13,5 6,6	13,5 6,6	15,75 7,7	15,75 7,7	15,75 7,7	-	18,0 8,8	18,0 8,8																
	46 41	46 41	47 42	47 42	47 42	47 42	47 42	47 42	48 43	48 43	48 43	-	48 43	48 43																
	B A	B A	B A	B A	B A	B A	B A	B A	B A	B A	B A	-	B A	B A																
	54/42	64/54	64/54	64/54	64/54	64/54	64/54	76/64	64/54	64/54	76/64	-	64/54	76/64																
	2 x 36	2 x 48	2 x 48	2 x 72	2 x 48	2 x 48	2 x 72	2 x 96	2 x 48	2 x 72	2 x 96	-	2 x 72	2 x 96																
	<b>6144</b>	-	<b>6153</b>	<b>6154</b>	-	<b>6163</b>	<b>6164</b>	-	<b>6173</b>	<b>6174</b>	-	<b>6183</b>	<b>6184</b>	-																
	220 160	-	265 190	275 200	-	318 228	330 240	-	371 266	385 280	-	424 304	440 320	-																
	43600 31200	-	59000 41000	54500 39000	-	70800 49200	65400 46800	-	82600 57400	76300 54600	-	94400 65600	87200 62400	-																
	1520 840	-	1900 1050	1900 1050	-	2280 1260	2280 1260	-																						

**Dimensioni**

**Dimensions**

**Dimensions**

**Abmessungen**



Solo per modelli:  
Only for type:  
Seulement pour modèle:  
Nur für Modell:

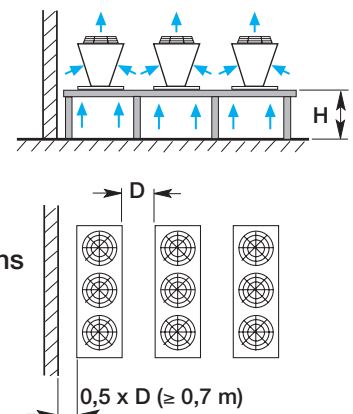
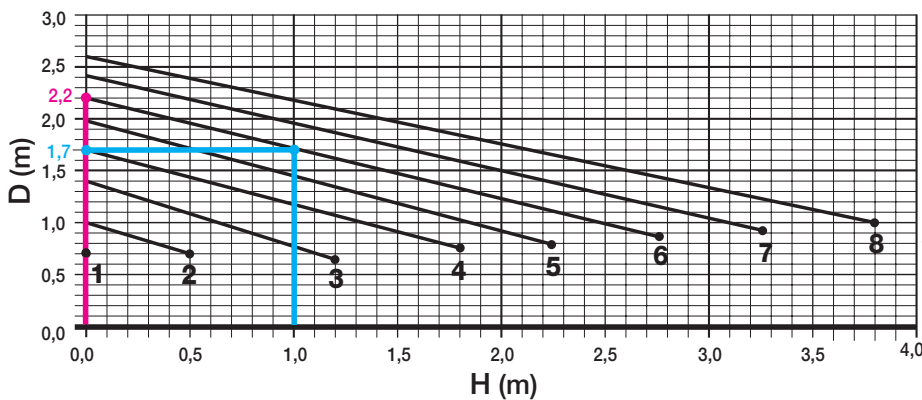
**XDHVF 1184**  
**XDHVN 2184**

**Guida distanze**

**Distances guide**

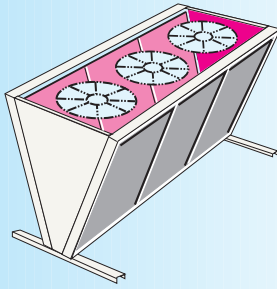
**Guide distances**

**Entfernungen Anleitung**



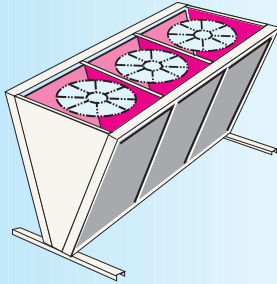
Esempio	n° fans	6	6
Example	H (m)	0,0	1,0
Exemple	D (m)	2,2	1,7
Beispiel			

1



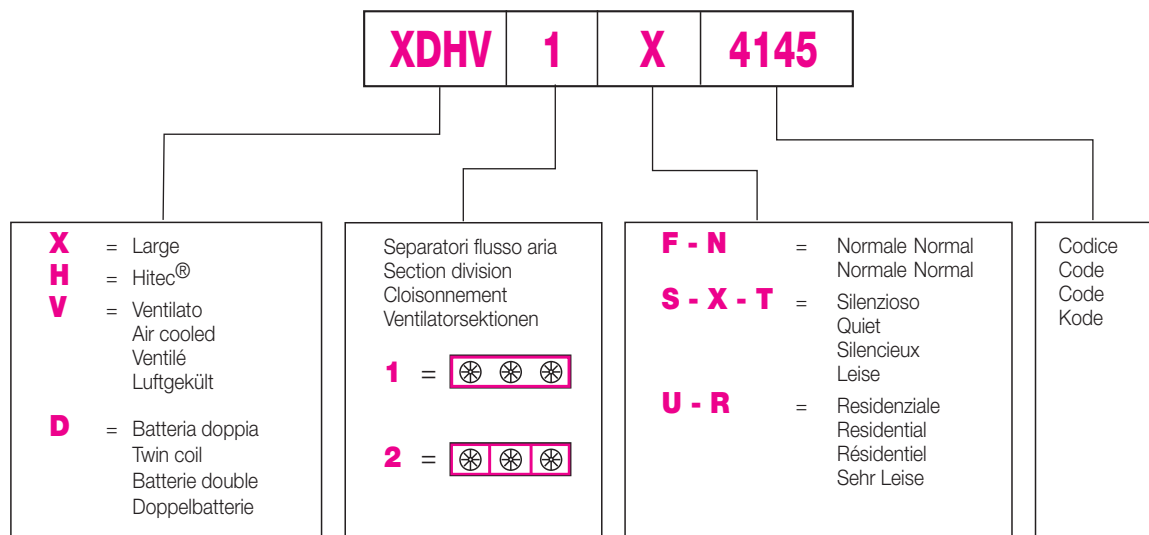
- Versione STANDARD
- STANDARD version
- Version STANDARD
- STANDARDAUSFÜHRUNG

2



- Versione speciale: separatore di flusso d'aria per ogni ventilatore
- Special version: fan section division for each fan
- Version special: cloisonnement par ventilateur
- Spezialausführungen: Trennwände zwischen Ventilatorsektionen für je Ventilator

Esempio di ordinazione / Ordering example / Exemple de commande / Typenschlüssel



**Norme**

Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine **2006/42/CE** e successivi emendamenti.

- Direttiva **2004/108 CE** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva **2006/95 CE** Bassa tensione.
- **EN 294** Griglie di protezione.
- **PED 97/23/CE**

**Standards**

The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive **2006/42/CE** and subsequent modifications according to the following safety standard references.

- Directive **2004/108 CE** and subsequent modifications. Electromagnetic compatibility.
- Directive **2006/95 CE** Low tension.
- **EN 294** Fan guards.
- **PED 97/23/CE**

**Normes**

Les produits sont conçus et construits pour pouvoir être incorporés dans les machines comme défini par la directive européenne **2006/42/CE** et amendements successifs et conformément aux normes suivantes.

- Directive **2004/108 CE** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.
- Directive **2006/95 CE** Basse tension.
- **EN 294** Grilles de protection.
- **PED 97/23/CE**

**Normen**

Die Produkte sind in Übereinstimmung mit der EG Richtlinie **2006/42/CE** und nachfolgenden Ergänzungen entwickelt, konstruiert und gefertigt.

Richtlinie **2004/108 CE** und nachfolgende Ergänzungen. Elektromagnetische Kompatibilität.

- Richtlinie **2006/95 CE** Niederspannung.
- **EN 294** Schutzgitter.
- **PED 97/23/CE**



**Assicurazione qualità**

Il Sistema Qualità LU-VE, che include anche le procedure riguardanti la progettazione, le prove di laboratorio, i sistemi di produzione ed il controllo della qualità, ha ottenuto la certificazione UNI EN ISO9001:2008.

**Quality Assurance**

LU-VE is a certificated company to UNI EN ISO9001:2008, which is the most important Quality Assurance qualification, covering Development, Testing, Production method and Inspection procedures.

**Assurance Qualité**

Le système "Assurance Qualité" de LU-VE qui inclut toutes les procédures depuis l'étude des produits, les essais, l'ensemble du système de production et le système de contrôle qualité a obtenu la certification UNI EN ISO9001:2008.

**Qualitätsstandard**

Der LU-VE Qualitätsstandard, inklusive Planung, Labor, Erzeugung und Qualitätsprüfung sind nach UNI EN ISO9001:2008 zertifiziert.



Headquarters:

**LU-VE S.p.A.**

21040 UBOLDO VA - ITALY  
Via Caduti della Liberazione, 53  
Tel. + 39 02 96716.1- Fax +39 02 967 80 560  
E-mail: sales@luve.it [www.luve.it](http://www.luve.it)



**GARANZIA 2 ANNI**

Tutti i nostri prodotti sono costruiti con materiali di qualità e sottoposti a severi collaudi. Essi vengono pertanto garantiti per il periodo di due anni da qualsiasi difetto di costruzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da fenomeni di corrosione. Eventuali parti od apparecchi riscontrati difettosi dovranno essere resi franco di porto al nostro Stabilimento, ove verranno controllati e, a nostro giudizio, riparati o sostituiti. Nessuna responsabilità viene da noi assunta per perdite o danni causati dall'uso o cattivo uso dei nostri prodotti. Ogni forma di garanzia decade qualora si riscontrasse che gli apparecchi sono stati sottoposti a cattivo uso o erroneamente installati. Ci riserviamo di apportare alla nostra produzione tutte le modifiche atte a migliorarne il rendimento o l'aspetto senza previa comunicazione e senza impegno per quanto riguarda la produzione precedente.

**2 YEAR GUARANTEE**

All our products are manufactured from high quality materials and undergo severe final tests. They are therefore guaranteed against any construction defect for a period of two years. Damage caused by corrosive agents is excluded. Components or units found to be defective must be returned to our factory with prepaid freight where they will be checked and, depending on our judgement, replaced or repaired. We take no responsibility for leaks or damage caused by the use or misuse of our products. No guarantee is granted in the event of misuse or incorrect installation of the products. We reserve the right to make modifications in order to improve the performance or appearance of our products at any time without notice and without any obligation to previous production.

**FRANCE**

**LU-VE CONTARDO FRANCE s.a.r.l.**  
69002 LYON - 132 Cours Charlemagne  
Tel. +33 4 72779868 Fax +33 4 72779867  
E-mail: luve@luve.fr

**GERMANY**

**LU-VE CONTARDO DEUTSCHLAND GmbH**  
70597 STUTTGART - Bruno - Jacoby- Weg, 10  
Tel. +49 711 727211.0 Fax +49 711 727211.29  
E-mail: zentrale@luve.de

**SPAIN**

**LU-VE CONTARDO IBÉRICA s.l.**  
28230 LAS ROZAS (MADRID) - ESPAÑA  
Edif. Fiteni VIII - Valle de Alcudia, 3 - 2a Pta., Of.9  
Tel +34 91 7216310 Fax +34 91 7219192  
E-mail: luveib@luve.com.es

**UK-EIRE**

**LU-VE CONTARDO UK-EIRE OFFICE**  
FAREHAM HANTS - P.O.Box 3 PO15 7YU  
Tel. +44 1 489 881503 Fax +44 1 489 881504  
E-mail: info@luveuk.com

**RUSSIA**

**LU-VE CONTARDO RUSSIA OFFICE**  
127015 MOSCOW  
ul. Bolshaya Novodmitrovskaya ulitsa, d.23, str.6  
Tel. +7 495 685 93 96 Fax +7 495 685 93 55  
E-mail: office@luve-russia.com

194044 ST-PETERSBURG  
Tel. & Fax +7 412 320 49 02  
E-mail: kulikov@luve-russia.com

**POLAND**

**LU-VE POLSKA OFFICE**  
44-109 GLIWICE - ul. Wyczolkowskiego 30  
Tel. +48 32 330 40 50 - Fax +48 32 330 40 30  
E-mail: diegobof@sest.pl - slawomir.kalbarczyk@luve.it

**COSTA RICA**

**LU-VE CONTARDO CARIBE OFFICE**  
San Antonio de Belén, de iglesia 100m W, 50m N  
Ofi-centro P° de Belén, local 2- 1a planta  
Tel. & Fax +506 2 239 10 76  
E-mail: luvecar@ice.co.cr

**AUSTRALIA**

**LU-VE PACIFIC PTY. Ltd.**  
3074 AUSTRALIA - THOMASTOWN - VICTORIA  
84 Northgate Drive  
Tel. +61 3 946 41433 Fax +61 3 946 40860  
E-mail: sales@luve.com.au

"IL FUTURO HA UN CUORE ANTICO"  
"LE FUTUR A UN COEUR ANCIEN"  
"THE FUTURE HAS AN ANCIENT HEART"  
"DIE ZUKUNFT HAT EIN ANTIKES HERZ"

(C. Levi)

**GARANTIE 2 ANS**

Tous nos produits sont fabriqués avec du matériel de premier choix et soumis à des essais sévères. Nous les garantissons, néanmoins, pour une période de deux années, contre tous défauts de construction. Les dommages causés par des phénomènes de corrosion sont exclus. Toutes les parties ou appareils éventuellement defectueux devront nous être expédiés franco à l'Usine. Après notre contrôle, ils seront réparés ou remplacés, selon notre jugement. Nous ne prenons aucune responsabilité pour les dommages éventuels causés par l'usage ou la mauvaise installation de nos appareils. Notre garantie s'annulerait au cas où nos appareils seraient soumis à une mauvaise installation. Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de construction de nos appareils sans avis préalable, et sans aucun engagement vis-à-vis des fournitures précédentes.

**GEWÄHRLEISTUNG 2 JAHRE**

Alle Erzeugnisse dieses Kataloges sind aus hochwertigen Materialien hergestellt und strengen Kontrollen unterworfen. Wir leisten daher Gewährleistung für den Zeitraum zwei Jahre für jede Art von Konstruktionsfehlern. Die durch Korrosion verursachte Schäden sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Reklamierte Waren müssen frachtfrei an uns eingesandt werden, wo sie geprüft und nach unserer Entscheidung ausgewechselt werden. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Verluste oder Schäden infolge von normalen Verschleiss oder unsachgemässer Behandlung. Jede Art von Gewährleistung erlischt, falls festgestellt werden sollte, dass die Geräte unsachgemäß behandelt oder falsch eingebaut wurden. Da wir bestrebt sind, unsere Erzeugnisse ständig zu verbessern, sind für Konstruktions und Spezifikationsänderungen alle Rechte vorbehalten.